

Здравейте, колеги,

Днес преминаваме към двадесетото ни занимание по старогръцки език. Новото ще бъде, че ще получите преводи на началните текстове от уроци 6-8, които ще ви помогнат при преговора.

И така,

А. Превод и думи

Прочетете отново текстовете от уроци 6-8 (стр. 13,15,16), преведете ги и след това сравнете вашия превод с този:

Урок 6:

„Синовете на търговеца

Синовете на търговеца плават през морето. Търговецът смята, че опасностите за тях не са малко. Но синовете избягват опасностите и сега се завръщат у дома. Затова търговецът принася жертва на бога на морето.“

Урок 7:

„Кон и магаре

Един човек има кон и магаре. Вървят по пътя и магарето трябва да носи товара, а конят се движи свободен от товар. Не след дълго [скоро] чувалите дотежават на [притискат] гърба на магарето. Тогава магарето моли коня: „Приятелю, помогни ми за [облекчи ме от] товара. Ако не, умирам“.

Урок 8:

„Кон и магаре (продължение)

“ Тогава магарето моли коня: „Приятелю, помогни ми за [облекчи ме от] товара. Ако не, умирам“. Но конят не иска да помогне на магарето; не обръща внимание на думите на другаря си. След малко магарето пада [рухва] и човекът натоварва върху коня и товара, и кожата на магарето.

Здравейте, приятели. Какво мислите, че Езоп показва с баснята?

- Че конят е неразумен.“

След като завършите със сравнението на превода, вижте кои от думите сте забравили и си припомнете значенията им.

Б. Граматика

1. Направете преговор окончанията на имената по първо („а-“) склонение от уроци 12-15 (стр. 22-27)

- от ж.р., - *χώρα, ἀλήθεια, τύχη, καλή, γλῶττα*

- от м.р., - *νεανίας* и *στρατιώτης*

2. Припомнете си наученото за удължаването (аугмента) при историческите имена.

3. Преговорете окончанията за имперфект (който има само изъвително наклонение) в действителен залог (индикатив) по примера на *τάττω*.

По новия материал:

1. Прочетете текста в началото на 18-ти урок („Крез и Кир“), извадете непознатите думи и го преведете.

2. Научете медиално-пасивното спрежение в имперфект по примера на *τάττω*.

3. Прочетете разясненията относно аугмента в т. 2 на стр. 32.

4. Направете упражнение 1 на същата страница.

Това е за днес.

Изпращам ви 15-та справка за автор – Иреней Лионски (II в. сл. Хр.)

Поздрави,
Н. Гочев